

טעמע א: לייענען און שרייבן אידיש

Below are two Chabad Niggunim in Yiddish.

Pay attention to which Alef-Beis are used often, and which are not used at all.

עסן עסט זיך,
טרינקען טרינקט זיך,
וואס זאל מען טאן אז עס דאווענט זיך נישט?

עסן עסט זיך,
שלאפן שלאפט זיך,
וואס זאל מען טאן אז עס לערנט זיך נישט?

וועלן זיך ווייטער,
טייטשע ווייטער,
מיר וועלן זיך ווייטער זיך,
מיר וועלן זיך ווייטער זען.

אז דער אויבערשטער ווייטער זעבן
געזונט און לעבן,
וועלן מיר פארן צום רבי'ן,
און מיר וועלן זיך ווייטער זען...

Alef-Beis used often

Alef-Beis not used

טעמע א: ליענען און שרייבן אידיש

אידיש וואקאלן:



- ♦ Letters are used as vowels in the Yiddish language.
- ♦ In every word there has to be at least one vowel.



Practice reading the examples.

פון	איך	הויז	בעט	שיין	פיינט	אַלט	וואָס
from	I	home	bed	pretty	enemy	old	what
און	ברילן	לייט	ער	ברייט	דריי	באַלד	גלאָז
and	glasses	read	he	wide	three	soon	cup
טונקל	קיכל	אויב	רעדן	שמייכל	זייט	טאַנץ	לאַקשן
dark	cookie	if	speaking	smile	side	dance	noodles
זון	שליסל	בוים	קנעכט	זיי	פּיין	לאַנג	וואַלקן
son / sun	key	tree	servant	they	fine	long	cloud

טעמע א: לייענען און שרייבן אידיש

Exercises – איבונגען

Part 1: Circle every vowel of these Rosh Hashanah words.

ווינטשן	נישט	גי	קאָפּ	עסן
wish	not	go	head	eat
גוט	שלאָפּן	שול	פיש	עפּל
good	sleep	Shul	fish	apple
זיס	בלאָזן	דאַווען	מער	טונק
sweet	blow	Dave	carrots	dip
יאָר	הערן	וויין	טרינקן	האַניג
year	hear	wine	drink	honey

Part 2: Read the paragraph and highlight every vowel.

איין מאָל האָט אַ מוֹרָה געזאָגט צו אים פֿלמידות, היינט
וועלן מיר גיין שפילן אין אַ פּאַרק. ביטע נעמט זייערע ברוקאָלאַך
מיט עסן און קומט מיט מיר. " די מיידלאַך האָבן געזאָגט זייער
מוֹרָה. אָבער ווען זיי זיינען געקומען אין דרויסן, האָט עס
אָנגעהויבן צו רעגענען. טרויעריק, זענען זיי צוריקגעקומען
אינעווייניק.

טעמע א: לייענען און שרייבן אידיש

אידיש אותיות:

Example	ביישפיל	אין אידיש	אות
but	אַבער	Vowel	א
work	אַרבעט	Vowel	
ה'	אויבערשטער	Letter	
mountain	באַרג	Letter	ג
big	גרויס	er	
there	דאָרט	Letter	
yeast	הייוון	Letter	ה
חנה'לע	חנה'לה	NOT attaching	
from	פֿון	Vowel	ו
wait	וואַרט	Double Letter	
sing	זינגן	Letter	ז
day	טאָג	Letter	ט
door	טיר	Vowel	י
year	יאָר	Letter	
catch	כאַפּ	Letter	כ
river	טייך	Final Letter	ך
song	ליד	Letter	ל
tomorrow	מאַרגן	Letter	מ

טעמע א: לייענען און שרייבן אידיש

אידיש אותיות...

Examples	ביישפילן	אין אידיש	אות
come	קום	Final Letter	ם
only	נאָר	Letter	נ
clean	ריין	Final Letter	ן
kind	סאַרט	Letter	ט
could	קען	Letter	ע
airplane	עראָפּלאַן	Letter	א
pair	פאַר	Letter	פ
finger	פינגער	Letter	פ
sleep	שליפן	Final Letter	ף
time	צײַט	Letter	צ
border	גראַנץ	Final Letter	ץ
book	קוקן	Letter	ק
rain	רעגן	Letter	ר
school	שולע	Letter	ש

George	דזשארדזש	Letters	דזש
although	כאַטש	Letters	טש

טעמע א: ליענען און שרייבן אידיש

אותיות ניט גענוצט אין אידיש:



Match each letter not used in Yiddish with the letter used instead.

ט	ח (4)	וו	כ (1)
ו	ת (5)	ס	ב (2)
ו	ת (6)	ק	ש (3)

Note: The six letters that are not used in Yiddish are split into two columns, כבש חת"ת, making them easier to remember.

טעמע א: ליענען און שרייבן אידיש

הערן און שרייבן:

In the Yiddish language, every sound is made by one consonant or one vowel.

Therefore, words written in Yiddish should not be spelled wrong.

Listen to the teacher and write down the sentences that you hear.

- (1)
- (2)
- (3)
- (4)
- (5)
- (6)
- (7)
- (8)

קוק איבער:

- האָסטו ריכטיג גענוצט די וואָקאַלן? יעדער וואָרט זאָל האָבן אַ וואָקאַל: א, יי, ע, ווי, י, ו.
- האָסטו נישט געשריבן אותיות וואָס מען נוצט נישט אין אידיש? כ, ב, ט, ח, ת, ת.
- וואָס איז דיַינע שייַן שרייַבן צייַכן? אַ ביסל שייַן, שייַן, זייער שייַן.

פראבע אויף טעמע א

א ליד: "א פאטער זוכט זיינע קינדער"

- א. אַ געשריי, אַ געוואַלד
און אַ געפילדער
אַ פאטער אין וואַלד
זוכט זיינע קינדער.
- ב. קינדער, קינדער
וואו זייט איר געוועזן?
וויס אויף איר
האַט אַזוי פארגעסן?
- ג. קינדער, קינדער
קומט צו מיר אַהיים!
וואַרום מיר איז אומעטיק
צו זיצן אַליין.
- ד. פאַטער, פאַטער,
ווי קענען מיר גיין צו דיר,
אַז דער שוֹמֵר
שטייט דאָך ביי דער טיר.

איך גליבן:

Part 1: Review each word without its mistake.

קינדער _____	זוכט _____	פאַטער _____	געבאַלד _____
פאַר עתן _____	וואש _____	זיית _____	בו _____
דאַח _____	אומעטיק _____	באַרום _____	פומט _____

פראבע אויף טעמע א

Part 2: Find the words in Yiddish from the song.

father	forest	children	home	door
_____	_____	_____	_____	_____
in	by	on	to	and
_____	_____	_____	_____	_____

Part 3: Now find these words in this word find.

ו	ק	ו	א	ז
י	י	ב	ז	ע
ו	נ	ר	ז	א
נ	ד	ל	ו	ו
ט	ע	ר	ט	י
א	ד	ע	ט	פ
ע	י	י	ה	ז
י	ר	ע	ו	ו
ו	צ	ט	ר	ט
נ	י	א	ר	ע

Now write the remaining letters in order from right to left,
to know what type of words these are:

! _____